

Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: +49 (0)7024/804-0 Telefax:
+49 (0)7024/804-20608
www.festool.com

FESTOOL

DOMINO DF 500 Q



LV

Orīginālā lietošanas pamācība

Dībeļu frēze

LT

Originali naudojimo instrukcija

Pleištinė freza

EST

Originaalkasutusjuhend

Tüüblifrees

Satura rādītājs

- 1 Priekšvārds
- 2 Tehniskie dati
- 3 Attēlu apzīmējumi
- 4 Izmantošana atbilstoši pielietojamībai
- 5 Drošības norādījumi
- 6 Vadības elementi
- 7 Elektriskais pieslēgums un ekspluatācijas uzsākšana
- 8 Iestatīšana iekārtā
- 9 Darbs ar iekārtu
- 10 Serviss un apkope
- 11 Piederumi, darbarīki
- 12 Nolietoto iekārtu likvidēšana
- 13 Lietošanas piemēri
- 14 Bojājumu novēršana

Lietošanas instrukcijā iekļautie attēli komentēti vairākās valodās.

1 Priekšvārds

Mēs Jums pateicamies, ka esat izvēlēties Festool Domino dībeļu frēzi DF 500 Q.

Lūdzu, ievērojiet šajā lietošanas pamācībā un pievienotajos dokumentos sniegto informāciju. Tas nepieciešams Jūsu pašu drošībai un ierīces bojājumu novēršanai.

2 Tehniskie dati

Jauda	420 W
Apgriezienu skaits (tukšgaitā)	25 500 min ⁻¹
Maks. frēzes dziļums	28 mm
Maks. frēzes platums	23 mm + frēzes Ø
Maks. frēzes diametrs	10 mm
Piedziņas vārpstas savienojuma vītne	M6 x 0,75
Svars (bez kabeļa)	3,2 kg
Aizsardzības klase	□/II

3 Attēlu apzīmējumi



Uzmanību, briesmas!



Izmantot ausu aizsargus!



Lasiet instrukciju, norādījumus!



Lietojiet respiratoru!



Lietojiet aizsargbrilles!

4 Izmantošana atbilstoši pielietojamībai

Domino dībeļu frēze paredzēta Domino dībeļu savienojumu izgatavošanai cietkokā un mīkstā kokā, skaidu plāksnēs, finierī, šķiedru plāksnēs. Jebkura cita veida ierīces izmantošana uzskatāma par neatbilstošu noteikumiem.

Domino dībeļu frēze paredzēta un to atļauts lietot tikai apmācītām personām vai speciālistiem.



Par nelaimes gadījumiem un bojājumiem iekārtas nepareizas izmantošanas dēļ atbildību uzņemas lietotājs.

5 Drošības norādījumi

5.1 Vispārējie darba drošības noteikumi



UZMANĪBU! Izlasiet visus drošības norādījumus un pamācības. Kļūdas, ievērojot brīdinājuma norādes un pamācības, var izraisīt ugunsgrēku un būt par cēloni elektriskajam triecienam un/vai nopietnam savainojumam. **Uzglabāiet visus drošības norādījumus un instrukcijas kā izziņas avotu nākotnē.**

Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums „Elektroinstrumenti” attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

I) Darba vieta

- a) **Sekoiet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā instruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- c) **Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, un tā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.
- d) **Neļaujiet elektroinstrumentam darboties bez uzraudzības.** Atstājiet elektroinstrumentu tikai tad, ja tā darba instrumenta kustība ir pilnībā apstājusies.

II) Elektrodrošība

- a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumenti caur kabeli tiek savienoti ar aizsargzemējuma ķēdi.** Neizmaiņātas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemē-

rota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.

- b) **Darba laikā nepieskarieties sazemētiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazemētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- c) **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot instrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- d) **Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontakt-ligzdas. Sargājiet elektrokabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un instrumenta kustīgajām daļām.** Bojāts vai samezglojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- e) **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādus pagarinātāj-kabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.** Lietojot elektrokabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
- f) **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

III) Personiskā drošība

- a) **Darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- b) **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus un darba laikā vienmēr nēsājiet aizsarg-brilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu aizsargmaskas, neslidošu apavu un aizsarg-ķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- c) **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms pievienošanas elektrotīkla kontakt-ligzdai pārliedzinieties, ka instrumenta ieslēdzējs atrodas stāvoklī „IZSLĒGTS”.** Pārnesot instrumentu, ja pirksts atrodas uz

ieslēdzēja, kā arī, pievienojot to barojošajam elektrotīklam laikā, kad instruments ir ieslēgts, viegli var notikt nelaimes gadījums.

- d) **Pirms instrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai skrūvjatslēgas.** Patronatslēga vai skrūvjatslēga, kas instrumenta ieslēgšanas brīdī nav izņemta no tā, var radīt savainojumu.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu, ieturiet stingru stāju. Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un centieties nepaslīdēt.** Tas atvieglos instrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- f) **Lietojiet piemērotu apģērbu. Nelietojiet brīvu apģērbu un rotaslietas. Neļaujiet matiem un apģērbam nonākt kustīgu daļu tuvumā.** Kustīgas daļas var aizķert vaļīgs apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu atsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā tiktu pievienota elektroinstrumentam un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu atsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.
- h) **Nepieļaujiet, lai ieraduma dēļ, kas iegūts iekārtu biežas lietošanas laikā, jūs kļūstat pašapmierināts un neievērojat iekārtas pamata drošības principus.** Neuzmanīga darbība var izraisīt smagu savainojumu sekundes daļas laikā.

IV) Elektroinstrumentu lietošana un apkope

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu instrumentu.** Elektro-instruments darbosies labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- c) **Pirms apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomaiņas atvienojiet elektroinstrumenta kontakt-dakšu no barojošā elektrotīkla.** Šādi iespējams samazināt elektroinstrumenta nejaušas ieslēgšanās risku.
- d) **Elektroinstrumentu, kas netiek darbināts, uzglabājiet piemērotā vietā, kur tas nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot rīkoties ar instrumentu.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.

- e) **Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkalpošanu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespīlētas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remontu darbnīcā.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumenti pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpoti.
- f) **Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos darb-instrumentus.** Rūpīgi kopti instrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas paredzēti attiecīgajam pielietojuma veidam un/vai ir piemēroti attiecīgajam instrumentam. Bez tam jāņem vērā arī konkrētie darba apstākļi un pielietojuma īpatnības.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā to ir paredzējusi ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- h) **Pievērsiet uzmanību tam, lai rokturi būtu sausi, tīri un nebūtu notraipīti ar eļļu vai smērvielām.** Slīdoši rokturi negaidītās situācijās neļauj droši lietot un vadīt elektroinstrumentu.

V) Akumulatora elektroinstrumentu lietošana

- a) **Akumulatora uzlādei lietojiet tikai tādu uzlādes ierīci, ko ir ieteikusi elektroinstrumenta ražotāj-firma.** Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/ vai akumulatora aizdegšanās.
- b) **Pievienojiet elektroinstrumentam tikai tādu akumulatoru, ko ir ieteikusi instrumenta ražotāj-firma.** Cita tipa akumulatoru lietošana var novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.
- c) **Laikā, kad akumulators ir atvienots no elektro-instrumenta, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izsaukt tā aizdegšanos un būt par cēloni ugunsgrēkam.
- d) **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrās elektrolīts. Nepieļaujiet, ka elektrolīts nonāktu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr nejauši ir noticis, noskalojiet elektrolī-**

tu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pie ārsta. No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.

- d) **Pirms akumulatora pievienošanas elektroinstrumentam pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Akumulatora ievietošana ieslēgtā instrumentā var būt par cēloni nelaimes gadījumam.

VI) Apkalpošana

- a) **Nodrošiniet, lai instrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomainot izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt instrumenta ilgstošu un nevainojamu darbību bez atteikumiem.
- b) **Remontam un apkopei izmantojiet tikai Festool oriģinālās rezerves daļas.** Nolūkam neatbilstošu piederumu vai rezerves daļu izmantošana var izraisīt elektrotriecienu vai traumas.

5.2 Mašīnas drošības norādījumi

- **Turiet elektroierīci aiz izolētajām rokturu virsmām, jo frēze var aizķert ierīces tīkla vadu.** Saskare ar spriegumam pakļautu vadu arī var izraisīt sprieguma padevi uz ierīces metāla daļām un, iespējams, izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- Ievietojamajiem darbarīkiem jābūt paredzētiem vismaz tādām apgriezienu skaitam, kāds norādīts uz elektriskā darbarīka. Darbojoties ar pārāk lielu apgriezienu skaitu, ievietojamie darbarīki var izjukt un radīt savainojumus.
- Izmantojiet ierīci tikai ar uzmontētu vadības statni. Vadības statnis pasargā lietotāju no frēzes atlūzām un no nejaušas frēzes aizskaršanas.
- DF 500 Q atļauts uzmontēt tikai Festool piedāvātās frēzes. Citu frēžu lietošana ir aizliegta, paaugstināta savainošanās riska dēļ.
- Nestrādājiet ar neasu vai bojātu frēzi. Lietojot neasu vai bojātu frēzi var zaudēt kontroli pār elektrisko darbarīku.
- Iedarbinot motoru, tam ar atsperes palīdzību jāatsitas atpakaļ tā, lai frēze pilnībā pazūd pārsegā. Ja tas neizdodas, ierīce tūlīt pat jāizslēdz un pirms turpmākās lietošanas jāsalabo.



Veselībai kaitīgu putekļu gadījumā lietot P2 skābekļa masku!

5.3 Emisijas rādītāji

Saskaņā ar EN 60745 noteiktie rādītāji:

Trokšņa spiediena līmenis 84 dB(A)

Trokšņa jaudas līmenis 95 dB(A)

Mērījumu neprecizitātes papildinājums K = 3 dB



Izmantot ausu aizsargus!

Svārstību kopējā vērtība (trīs virzienu vektoru summa) mērīta atbilstoši EN 60745:

Svārstību emisijas vērtība

(trīs asīm): $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$

Neprecizitāte $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Dotie emisijas lielumi (vibrācija, troksnis) tika izmērīti saskaņā ar pārbaudes noteikumiem EN 60745 un ir paredzēti ierīču salīdzināšanai. Tie ir piemēroti arī vibrācijas un trokšņu līmeņa pagaidu novērtēšanai pielietojumā. Dotie emisijas lielumi attiecas uz elektroinstrumenta galvenajām pielietošanas jomām. Taču, ja elektroinstrumenti tiek izmantoti citiem mērķiem, kopā ar nepiemērotiem papildinstrumentiem vai nepietiekoši labā tehniskā stāvoklī, vibrācijas un trokšņu līmenis var būtiski paaugstināties visā darbības periodā. Lai izdarītu pareizu novērtējumu, noteiktā darbības laika periodā jāievēro arī ierīces tukšgaitas un dīkstāves laiks. Tas var ievērojami samazināt slodzi kopējā darba periodā.

6 Vadības elementi

- [1-1]** Slēdzis ieslēgšanai/izslēgšanai
- [1-2]** Grozāmais slēdzis Domino dībeļu cauruļu platuma regulēšanai
- [1-3]** Motora atbloķēšana/vadības statnis
- [1-4]** Papildus rokturis
- [1-5]** Svira ar spīlēm leņķa noregulēšanai
- [1-6]** Aizbīdnis ierīces piemērošanai materiāla cietībai
- [1-7]** Svira ar atduri Domino dībeļu caurumu dziļuma regulēšanai
- [1-8]** Sviras atdure
- [2-1]** Galvenās vārpstas fiksators
- [2-2]** Nosūcēja balsts
- [2-3]** Svira ar spīlēm frēzes dziļuma regulēšanai
- [2-4]** Atdures tapa

7 Elektriskais pieslēgums un ekspluatācijas uzsākšana



Tīkla spriegumam jāatbilst norādījumiem uz jaudas norādījumu plāksnītes.



Noteikti izslēdziet iekārtu pirms pieslēgšanas vai atslēgšanas no elektriskā tīkla!

Atslēgšanas un pieslēgšanas gaitu **skatīt 3.** attēlā. Lai ieslēgtu slēdzi **[1-1]**, tas jāpavēl uz priekšu līdz galam. Ar uzspiešanu slēdža aizmugurē pietiek, lai neitralizētu ieslēgšanās nosprostojumu un izslēgtu iekārtu.

8

Iestatīšana iekārtā



Pirms jebkura darba uzsākšanas noteikti jāizņem tīkla slēdzis no kontaktligzdas.

8.1 Instrumenta nomainīšana

Nepieciešamais instruments: dakšveida uzgriežnatslēga SW 8 (pievienota). Nomainot ierīces instrumentus, valkāji cimdus, jo pastāv risks savainoties uz asajām instrumentu malām.

a) instrumenta izņemšana

- Ar dakšveida uzgriežnatslēgu **[4-1]** paceliet atbloķēšanas sviru **[4-2]** līdz dzirdamam klikšķim.
- Atdaliet motoru **[4-5]** no vadības statņa **[4-4]**.
- Turiet nospiestu galvenās vārpstas fiksatoru **[5-1]**.
- Atbrīvojiet un noskrūvējiet frēzi **[5-2]** ar dakšveida uzgriežnatslēgu.
- Atlaidiet galvenās vārpstas fiksatoru.

b) instrumenta ielikšana

- Pirms jaunas frēzes ievietošanas pārliecinieties, vai ierīce, vadības statnis un vadības slēdži **[4-3]** ir tīri. Ja ir netīrumi, notīriet tos. Ievietojiet tikai asus, nebojātus un tīrus frēzes instrumentus.
- Turiet nospiestu galvenās vārpstas fiksatoru **[5-1]**.
- Pieskrūvējiet frēzi **[5-2]** ar dakšveida uzgriežnatslēgu.
- Atlaidiet galvenās vārpstas fiksatoru.
- Iebīdīet vadības statni motorā līdz dzirdamam klikšķim.

8.2 Frēzēšanas dziļuma regulēšana

- Nospiežot atveriet sviras atduri **[1-8]**.
- Ar sviras atdures palīdzību **[1-7]** noregulējiet vajadzīgo frēzes dziļumu (12 mm, 15 mm, 20 mm, 25mm, 28 mm). Frēzēm ar 5 mm diametru, to īsā asmeņa dēļ, atļauti tikai 12 mm, 15 mm und 20mm frēzes dziļumi.
- Atlaidiet sviras atduri.

DOMINO dībelim 4x20 mm ir paredzēta speciāla frēze (salūšanas riska dēļ). Izmantojot šo frēzi (D 4-NL 11 HW-DF 500), ievērojiet sekojošo:

- Ar fiksācijas sviru **[1-7]** noregulējiet frēzēšanas dziļumu 20 mm. Faktiskais frēzēšanas dziļums atbilst 10 mm. Dībeli var pozicionēt tikai pa vidu (**sk. 7b** attēlu).



Uzmaniet, lai frēzes dziļums ir vismaz par 3 mm mazāks nekā sagataves biezums. Pretējā gadījumā frēze var izspiesties sagataves otrajā pusē, kas ir saistīts ar paaugstinātu nelaimes gadījumu risku.

8.3 Frēzes augstuma regulēšana

a) ar aizbīdņa palīdzību

- Frēzes augstuma regulēšanai atbrīvojiet sviru ar spīlēm [6-1].
- Ar rokturi [6-2] paceliet vadības statņa priekšējo daļu.
- Ar aizbīdņa palīdzību [6-6] noregulējiet vajadzīgo plāksnes biezumu (16 mm, 19 mm, 22 mm, 25 mm, 28 mm, 36 mm, 40 mm).
- Nospiediet vadības statņa priekšējo daļu uz leju līdz atdurei.
- Aizveriet sviru ar spīlēm [6-1].

b) pēc izvēles

- Frēzes augstuma regulēšanai atbrīvojiet sviru ar spīlēm [6-1].
- Ar rokturi [6-2] paceliet vadības statņa priekšējo daļu.
- Iebīdīet aizbīdņi [6-6] motora virzienā līdz atdurei.
- Noregulējiet vajadzīgo frēzes augstumu ar skalas [6-3] palīdzību, vertikāli pārbīdot vadības statņa priekšējo daļu.
- Aizveriet sviru ar spīlēm [6-1].

8.4 Leņķa noregulēšana

- Leņķa noregulēšanai [6-4] atbrīvojiet sviru ar spīlēm.
- Noregulējiet nepieciešamo leņķi: pakāpeniski ar skalas [6-5] palīdzību 0° - 90° vai ar fiksatoru 0°, 22,5°, 45°, 67,5°, 90°.
- Aizveriet sviru ar spīlēm [6-4].

Plānas detaļas frēzējiet tikai slīpumā

- Noregulējiet nepieciešamo leņķi.
- Frēzes augstuma regulēšanai atbrīvojiet sviru ar spīlēm [6-1].
- Iebīdīet aizbīdņi [6-6] motora virzienā līdz atdurei.
- Leņķa atturi pilnīgi novirziet uz leju.
- Aizveriet sviru ar spīlēm [6-1].



Pirms leņķa attura novietošanas atpakaļ vienmēr vispirms atbrīvojiet sprostsviru [6-1].

8.5 Dībeļu caurumu platuma regulēšana



Dībeļu caurumu platumu iespējams regulēt tikai ar grozāmā slēdža [1-2] palīdzību, ja ierīce ir ieslēgta un darbojas!

Iespējams noregulēt sekojošus dībeļu caurumu platumus (7a. attēls):

13 mm + frēzes diametrs

19 mm + frēzes diametrs

23 mm + frēzes diametrs

8.6 Atsūkšana



Iekārtu noteikti jāpieslēdz atsūkšanas iekārtai. Pie atsūkšanas uzdeva [2-2] var pieslēgt Festool atsūkšanas iekārtu ar 27 mm atsūkšanas caurules diametru.

8.7 Sānatturis ar balsta paplašinājumu

Pateicoties sānatturim [8-1], detaļas malas frēzēšanas laikā palielinās darba virsma, padarot drošāku mašīnas vadīšanu.

Izmantojot divas iebūvētās attura samazinājuma daļas [8-6], attālumu līdz frēzējamā cauruma centram var individuāli samazināt no 37 mm līdz 20 mm. Tādējādi dībeli var pozicionēt tuvu malai.

- Sānatturi ar abām skrūvēm [8-2] nostipriniet virzienrāmja vītņotajās atverēs [8-3], pie kam atbalsta [8-5] un galda [8-4] darba virsmām jāatrodas vienā plaknē.

- Lai samazinātu attālumu, atvirziet kādu no attura samazinājuma daļām [8-6] (sk. 8. attēlu). Tā automātiski noregulēsies pret attura sprūdu [8-7].

9 Darbs ar iekārtu

Koks ir dabīgs un nehomogēns materiāls. Tādēļ arī tad, ja mašīna ir iestatīta precīzi, tā apstrādes laikā var rasties noteiktas izmēru atšķirības. Darba precizitāti ietekmē arī mašīnas vadīšana (piemēram, virzīšanas ātrums). Turklāt atkarībā no glabāšanas apstākļiem (piemēram, mitruma) var mainīties no koka izgatavoto DOMINO dībeļu lielums. Visi šie faktori ietekmē izgatavoto dībeļu ligzdu un dībeļu savienojumu izmēru precizitāti. Šīs izmēru atšķirības tikai noteiktas, ņemot vērā vairāku izmēģinājumu sēriju rezultātus. Mašīna un DOMINO dībeļu izmēri ir iestatīti, ņemot vērā šo vidējo vērtību. Ja divu sagatavju savienošanas gadījumā sānu novirze tomēr sasniedz aptuveni 0,03 – 0,04 mm, rūpnīcas uzstādītais atdurus [2-4] var aizstāt ar korekcijas atduriem. Šie atduri, kuru diametrs ir par 0,15 mm mazāks, samazina dībeļu ligzdu sānu attālumu līdz sagataves malai (sk. 15. nodaļu).

Pirms sagataves beigu apstrādes ieteicams ar testa sagatavi pārbaudīt dībeļu caurumu dziļumu, platumu un diametru.



Strādājot ievērojiet sekojošus noteikumus:

- Nostipriniet instrumentu tā, lai darba gaitā tas nevarētu izkustēties.
- Strādājot ar Domino dībeļu frēzi, turiet to vienmēr ar abām rokām pie motora korpusa un roktura. Tas mazina risku savainoties un palīdz precīzāk strādāt.

- Sviru ar spīlēm frēzes augstuma regulēšanai **[2-3]** un sviru ar spīlēm leņķa noregulēšanai **[1-5]** noslēdziet tā, lai darba režīmā nebūtu iespējama to nejauša atbrīvošanās.
- Padeves ātrumu pielāgojiet frēzes diametram un apstrādājamajam materiālam. Strādājiet ar konstantu padeves ātrumu.
- Domino dībeļu frēzi nolieciet tikai tad, kad frēzes darbība ir pilnībā apstājusies.

Rīcība

Lai izgatavotu dībeļu savienojumu, rīkojieties sekojoši:

- Izvēlieties vienu Domino dībeli un ievietojiet tam atbilstošu dībeļu frēzi frēzēšanas ierīcē (Nod. 8.1).
- Noregulējiet frēzes dziļumu (Nod. 8.2). Frēzes dziļumam jābūt par vismaz 3 mm mazākam nekā sagataves biezumam, lai dībeļu savienojums būtu ilgnoturīgs.
- Noregulējiet frēzes augstumu atbilstoši sagataves biezumam (Nod. 8.3).
- Atzīmējiet sagataves savienojamās virsmas **[10-1]**, lai pēc dībeļu caurumu izfrēzēšanas varētu tās pareizi savienot.
- Nolieciet abas savienojamās sagataves blakus un atzīmējiet vēlamās dībeļu pozīcijas ar zīmuli **[10-2]**.
- Noregulējiet vēlamo dībeļu caurumu platumu (Nod. 8.5). **Mūsu ieteikums:** izfrēzējiet pirmo caurumu bez spraugas (dībeļu caurumu platums = Domino dībeļu platums) un pārējos dībeļu caurumus ar nākamo lielāko dībeļu caurumu platumu (**10.attēls**). Tādā veidā pirmais dībeļu caurums kalpo par mēru precīzai pārējo dībeļu caurumu izgatavošanai.
- Izfrēzējiet dībeļu caurumus:
 - a) Pirmo dībeļu caurumu frēzējiet, pieliekot atdures tapu sagataves sānu malā,
 - b) Nākošos dībeļu caurumus frēzējiet pēc iepriekš veiktajiem atzīmējumiem ar zīmuli un pēc lodziņā redzamās skalas **[10-3]**.

10 Serviss un apkope



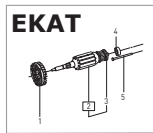
Pirms jebkura darba uzsākšanas noteikti jāizņem tīkla slēdzis no kontaktligzdas.



Visus servisa un apkopes darbus, kam nepieciešama dzinēja atvēršana, atļauts veikt tikai pilnvarotajās klientu apkalpes darbnīcās.



Servisa dienestu un labošanas darbus nodrošina tikai ražotājs vai servisa darbnīcas: tuvākā adrese norādīta: www.festool.com/Service



Izmantojiet tikai oriģinālās Festool rezerves daļas! Pasūtījuma Nr. norādīts:

www.festool.com/Service

Domino dībeļu frēzei nav jāveic apkope. Tomēr mēs iesakām vienu reizi gadā un/vai pēc katrām 100 ekspluatācijas stundām veikt pārbaudi autorizētā klientu servisā. Tas nepieciešams lietotāja drošībai un Domino dībeļu frēzes ilgākas kalpošanas nodrošināšanai.

Iekārtai un ventilācijas atverēm jābūt nevainojami tīrām.

Vadības slēdžiem **[4-3]** regulāri jānotīra putekļu nosēdumi. Regulāri viegli ieeļļojiet vadības slēdžus ar eļļu, kas nesatur harcu (piem., šujmašīnu eļļa).

Lai fiksētu skavas sviru (**sk. 6b.**):

- Noņemiet skavas sviru un ciešāk nostipriniet sešskaldņa skrūvi.
- Vēlreiz nofiksējiet skavas sviru pie sešskaldņa skrūves.

Iekārta aprīkota ar speciālajām pašatslēgšanās ogļītēm. Tiklīdz tās nolieņojas, automātiski tiek atslēgta strāvas padeve un iekārta izslēdzas.

11 Piederumi, darbarīki



Jūsu drošībai izmantojiet tikai oriģinālās Festool detaļas un rezerves daļas.

Pasūtījuma numurus piederumiem un instrumentiem atradīsiet jūsu firmas Festool katalogā vai internetā „www.festool.com”.

12 Nolietoto iekārtu likvidēšana

Nepievienojiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumiem! Nododiet ierīci, piederumus un iepakojumu atkārtotai pārstrādei videi nekaitīgā veidā! Ievērojiet attiecīgos konkrētajā valstī spēkā esošos noteikumus.

Tikai ES: saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu / EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un valstī spēkā esošajām tiesību normām nolietotie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānogādā atkārtotai pārstrādei videi nekaitīgā veidā.

Informācija par ķīmisko vielu regulu “REACH”:
www.festool.com/reach

13 Lietošanas piemēri

(Sekojošie attēli no A1 līdz A6.3 atrodas uz atsevišķi pievienotas lapas).

A1.1 - A1.4	stabils un pret sagriešanos drošs malu savienojums ar slīpinājumu.
A2	ļoti stabils durvju rāmja malu savienojums.
A3	ļoti stabili un pret sagriešanos droši koka savienojumi statīvu un krēslu ražošanai.
A4.1 - A4.3	stabils, pret sagriešanos drošs un precīzs plākšņu savienojums (ar slīpinājumu).
A5.1	stabils un precīzs plākšņu savienojums (nošķeltis).
A5.2	Domino dībeļu frēzes regulēšana plākšņu savienojumiem (nošķeltiem), fasādes dībeļa caurums.
A5.3	Domino dībeļu frēzes regulēšana ar paliktņa leņķi plākšņu savienojumiem (nošķeltiem).
A6.1	stabils un precīzs plākšņu savienojums (vidējiem).
A6.2	Domino dībeļu frēzes regulēšana plākšņu savienojumiem (vidējiem).
A6.3	Domino dībeļu frēzes regulēšana plākšņu savienojumiem (vidējiem), fasādes dībeļa caurums.

14 Bojājumu novēršana

(Sekojošie attēli no B1 līdz B6 atrodas uz atsevišķi pievienotas lapas).

	Bojājums	Cēlonis	Novēršana
B1	Apdeguma plankumi	Neasa frēze	Izmantojiet asu frēzi
B2	Pārāk plaši dībeļu caurumi	Pārāk liels frēzes dziļums (lielāks par 20 mm) ar 5mm frēzi	Samazināt frēzes dziļumu
B3	Dībelis izspiežas cauri sagatavei	Nepareizi izvēlēts sagataves biezums vai frēzes dziļums	Pielāgot sagataves biezumu un/vai frēzes dziļumu
B4	Robi dībeļa caurumu malās	Pārāk liels piedziņas ātrums	Samazināt piedziņas ātrumu
B5	Dībeļa caurums nav paralēls sagataves malai	Sagatave darba gaitā ir izkustējusies	Sagatavi kārtīgi nostiprināt
B6	Dībeļa caurums nav taisnā leņķī (90°) attiecībā pret sagataves virsmu	a) nogulsnes (piem., skaidas) zem pamatnes b) leņķis nav noregulēts tieši uz 90° c) darbs veikts nenoregulējot leņķi	a) iztīrīt nogulsnes b) noregulēt leņķi tieši uz 90° c) izmantot paliktņa leņķi
9a, 9b	Dībeļu caurumu, kuri tika izveidoti ar labo un kreiso atdures tapu palīdzību, stāvoklis precīzi nesakrīt (dažādi attālummi no sagataves malas).	Viduspunkts starp abām atdures tapām neatrodas tieši frēzes apgrieziena amplitūdas centrā.	Noņemiet vienu atduri [9-1] (att. 9a) . Piemontējiet dībeļfrēzei vienu komplektācijā iekļauto atduri [9-2] (att. 9b) . Šie atduri ir šaurāki un nodrošina ļoti precīzu regulēšanu.

Turinys

1	Ižanga
2	Techniniai duomenys
3	Piktogramos
4	Naudojimas pagal paskirtį
5	Saugos reikalavimai
6	Naudojimo elementai
7	Elektros prijungimas ir eksploatacija
8	Įrenginio reguliavimas
9	Darbas su elektriniu pjūkle
10	Techninis aptarnavimas ir priežiūra
11	Papildoma įranga, įrankiai
12	Utilizavimas
13	Naudojimo pavyzdžių
14	Klaidos ištaisymas

Šie paveikslėliai pateikiami daugiakalbėje naudojimo instrukcijoje.

1 Ižanga

Dėkojame, kad nusprendėte įsigyti „Festool“ Domino pleištinę frezą DF 500 Q.

Prašome vadovautis šios naudojimo instrukcijos ir pridėtų dokumentų pateikiama informacija. Ji yra skirta Jūsų saugumui ir neleis sugadinti mašinos.

2 Techniniai duomenys

Galia	420 W
Apsukos (tuščia eiga)	25 500 min ⁻¹
Frezavimo gylis, maks.	28 mm
Frezavimo plotis, maks.	23 mm + frezos skersmuo
Frezos skersmuo, maks.	10 mm
Varančiojo veleno prijungimo sriegis	M6 x 0,75
Svoris (be kabelio)	3,2 kg
Apsaugos klasė	□/II

3 Piktogramos



Dėmesio, pavojinga!



Naudokite apsaugines ausines!



Instrukcija, skaityti nurodymus!



Naudoti respiratorių!



Nešiokite apsauginius akinius.

4 Naudojimas pagal paskirtį

Domino pleištinė freza yra skirta gaminti Domino sprauteliniais sujungimams kietoje ir minkštoje medienoje, drožlių plokštėse, faneroje, plaušo plokštėse. Bet koks kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį.

Domino pleištinę frezą gali ir turi teisę naudoti tik instrukuotas personalas arba specialistai.



Už žalą ir nelaimingus atsitikimus, naudojant įrenginį ne pagal paskirtį, atsako pats naudotojas.

5 Saugos reikalavimai

5.1 Bendrosios darbo saugos nuorodos



DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Netikslus įspėjimų nurodymų ir instrukcijų laikymasis gali tapti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių sužalojimų priežastimi.

Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad vėliau galėtumėte juos pasižiūrėti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

I) Darbo vieta

- Darbo vieta turi būti švari ir tvarkinga.** Netvarka ir blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nedirbkite tokioje aplinkoje, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.
- Elektrinį prietaisą palikti be priežiūros įjungtą draudžiama.** Palikite elektrinį prietaisą tik jam visiškai sustojus.

II) Elektrosauga

- Maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo rozetės tipą. Kištuko jokių būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite jokių kištuko adapterių su įžemintais prietaisais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo rozetei, sumažina elektros smūgio pavojų.
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai, viryklės ar šaldytuvai.** Egzistuoja padidinta elektros smūgio rizika, jei Jūsų kūnas bus įžemintas.

- c) **Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.** Jei vanduo patenka į elektrinį prietaisą, padidėja elektros smūgio rizika.
- d) **Nenaudokite maitinimo laidu ne pagal paskirtį, t.y. neneškite prietaiso paėmę už laido, nekabinkite prietaiso už laido, netraukite už jo, norėdami išjungti kištuką iš rozetės. Laidą klokite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsiteptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- e) **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginimo kabelius, sumažinamas elektros smūgio pavojus.
- f) **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

III) Žmonių sauga

- a) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholį ar medikamentus.** Akimirksnio neatidumas naudojant prietaisą gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visuomet užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalną, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas dirbant su tam tikros rūšies įrankiais, sumažėja rizika susižeisti.
- c) **Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš kišdami kištuką į elektros tinklo lizdą įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas.** Jeigu nešdami prietaisą pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kuomet jungiklis nėra išjungtas, tai gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- d) **Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlių raktus.** Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
- e) **Nepervertinkite savo galimybių. Dirbdami atsisistokite patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Patikima stovėseną ir tinkamą kūno laikyseną leis geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nesirenkite plačiais drabužiais, nesikabinkite papuoša-**

lų. Plaukus ir drabužius laikykite toliau nuo besisukančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus gali pagriebti besisukančios dalys.

- g) **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar teisingai naudojami.** Šių įrenginių naudojimas sumažina kenksmingą dulkių poveikį.
- h) **Neleiskite, kad, dažnai naudodami mūsų prietaisus, prie jų priprastumėte ir dėl per didelio pasitikėjimo savimi pradėtumėte ignoruoti pagrindinius saugaus darbo su jais principus.** Dėl neatsargumo galite sunkiai susižaloti per dalį sekundės.

IV) Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- a) **Neperkraukite prietaiso. Naudokite Jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- c) **Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą ištraukite kištuką iš elektros tinklo rozetės.** Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto prietaiso įsijungimo.
- d) **Nenaudojamą prietaisą sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite prietaisą. Tikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nekliūva, ar nėra sulūžusių ar šiaip pažeistų dalių, kurios įtakotų prietaiso veikimą. Prieš vėl naudojant prietaisą pažeistos prietaiso dalys turi būti suremontuotos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t.t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje ir šiam konkrečiam prietaiso tipui taikomuose reikalavimuose. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal jų paskirtį galima sukelti pavojingas situacijas.

- h) **Rankenos visuomet turi būti sausos, švarios ir netepaluotos.** Netikėtose situacijose sliedžios rankenos neleidžia elektrinį įrankį saugiai valdyti ir kontroliuoti.

V) Rūpestinga akumuliatorinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- a) **Akumuliatoriaus krovimui naudoti tik tuos įkroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą įkroviklį, kyla gaisro pavojus.
- b) **Su prietaisu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumuliatorius atsiranda pavojus susižeisti bei sukelti gaisrą.
- c) **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš instrumento akumuliatoriaus kontaktų.** Užtrumpinus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- d) **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekti skystis. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skystis pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu, jei pateko į akis - nedelsiant kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sukelti odos sudirginimą ar nudegimus.
- e) **Prieš įstatydami akumuliatorių įsitikinkite, jog prietaisas yra išjungtas.** Įstatant akumuliatorių įjungtą prietaisą gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

VI) Aptarnavimas

- a) **Prietaisą turi remontuoti tik kvalifikuotas specialistas ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog prietaisas išliks saugus.
- b) **Remontui ir techninei priežiūrai naudokite tik originalias Festool dalis.** Dėl nepritaiktos įrangos arba atsarginių dalių naudojimo galite patirti elektros smūgį arba susižeisti.

5.2 Specifiniai staklių saugumo reikalavimai

- **Elektrinį įrankį laikykite už rankenų izoliuotų paviršių, nes freza gali pažeisti nuosavą elektros maitinimo kabelį.** Palietus laidus, kuriais teka elektros srovė, ant metalinių prietaiso dalių gali atsirasti įtampa, todėl naudotojas gali nukentėti nuo elektros smūgio.
- Naudojami įrankiai turi būti skirti ne mažesniai sukių skaičiui negu nurodyta ant elektrinio prietaiso. Besisukantys didesniu negu leidžiama greičiu, naudojami įrankiai gali išlėkti ir sužaloti.
- Prietaisą naudokite tik su sumontuotu stūmimo pagrindu. Stūmimo pagrindas apsaugo naudotoją nuo atlūžusių frezos dalių ir nuo neatsargaus

prisilietimo prie frezos.

- Į DF 500 Q leidžiama montuoti tik Festool siūlomas frezas. Naudoti kitokias frezas dėl padidėjusio susižeidimo pavojaus draudžiama.
- Nedirbkite su atšipusiomis arba sugadintomis frezomis. Atšipusios arba sugadintos frezos gali sąlygoti elektros prietaiso kontrolės praradimą.
- Atleidus variklio bloką, pastarasis, veikiamas inercijos, turi judėti atgal, kad freza galėtų visiškai pasislėpti už apsauginio gaubto. Jeigu tai neįvyko, prietaisą nedelsdami išjunkite ir iki kito naudojimo sutaisykite.



Saugodami sveikatą užsidėkite P2 respiratorių.

5.3 Triukšmingumas

Pagal EN 60745 nustatyti parametrai paprastai yra tokie:

Garso slėgis/Garso galingumas	84/95 dB(A)
Papildoma matavimo apsauga	K = 3 dB



Naudokite apsaugines ausines!

Suminės vibracijų reikšmės (vektorinė suma trijose ašyse), surastos pagal EN 60745:

Vibracijų emisijos reikšmės

[3 ašyse]:	$a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$
Paklaida	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Nurodytos emisijos reikšmės (vibracijos, triukšmo lygis) išmatuotos pagal normos EN 60745 bandymų sąlygas ir naudojamos mašinoms palyginti. Jos taip pat tinka išankstiniam dirbančios mašinos vibracijų bei triukšmo įvertinimui. Šios emisijos reikšmės nurodytos pagrindinėms elektrinio įrankio naudojimo sritims. Jeigu elektrinis įrankis bus naudojamas kitiems darbams, su kitais keičiamais įrankiais ar bus nepakankamai prižiūrėtas, jo vibracijų ir triukšmo lygiai gali būti žymiai didesni per visą darbo laikotarpį. Norint šiuos parametrus tiksliai įvertinti nustatytame darbo laikotarpyje, turi būti laikomasi ir jame esančių mašinos tuščiosios eigos bei stovėjimo laikų. Tai gali labai sumažinti apkrovą per visą darbo laikotarpį.

6 Naudojimo elementai

- [1-1]** ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis
- [1-2]** Domino sprausto skylės pločio sukamasis jungiklis
- [1-3]** Variklio bloko atfiksavimas/stūmimo pagrindas
- [1-4]** Papildoma rankena
- [1-5]** Kampinės atramos rankena

- [1-6]** Pasirinkimo skląstis, skirtas medžiagos stiprumui
- [1-7]** Domino sprauto skylės gylio fiksuojamoji rankenėlė
- [1-8]** Rankenėlės fiksatorius
- [2-1]** Suklio stabdiklis
- [2-2]** Siurbimo antgalis
- [2-3]** Sukamoji frezos aukščio nustatymo rankena
- [2-4]** Fiksavimo kaiščiai

7 Elektros prijungimas ir eksploatacija



Elektros tinklo įtampa turi atitikti nurodytąją techninių duomenų lentelėje.



Prieš įjungdami į elektros tinklą arba atjungdami nuo jo, įrenginį visada išjunkite!

Elektros tinklo kabelio prijungimas ir atjungimas pavaizduotas **3** paveikslėlyje.

Norint įjungti, jungiklis **[1-1]** spaudžiamas, kol užsifiksuos priekyje. Užtenka paspausti jungiklio galą, kad atlaisvintumėte įjungimo blokatorių ir išjungtumėte mašiną.

8 Įrenginio reguliavimas



Prieš dirbant prie elektrinio pjūklo, būtina ištraukti kištuką iš elektros lizdo.

8.1 Įrankio keitimas

Reikalingas įrankis: raktas SW 8 (tiekiamas kartu). Keičiant įrankius, padidėja susižeidimo pavojus dėl aštrių įrankių ašmenų, todėl mūvėkite apsaugines pirštines.

a) Įrankio išsėmimas

- Pakelkite atfiksavimo svirtį **[4-2]** su raktu **[4-1]** iki girdimo užsifiksavimo.
- Atskirkite variklio bloką **[4-5]** ir stūmimo pagrindą **[4-4]**.
- Suklio stabdymo mygtuką **[5-1]** laikykite paspaustą.
- Raktu atlaisvinkite ir nusukite frezą **[5-2]**.
- Atleiskite suklio stabdiklį.

b) Įrankio įstatymas

- Prieš įstatydami naują frezą įsitikinkite, kad mašina, stūmimo pagrindas ir stūmimo dalys **[4-3]** yra švarūs. Galimus nešvarumus nuvalykite. Įstatykite tik aštrius, nesugadintus ir švarius įrankius.
- Suklio stabdymo mygtuką **[5-1]** laikykite paspaustą.
- Raktu prisukite frezą **[5-2]**.
- Atleiskite suklio stabdiklį.

- Stumkite vedimo pagrindą, kol pastarasis garsiai užsifiksuos ant variklio bloko.

8.2 Frezavimo gylio nustatymas

- Spausdami atlenkite rankenėlės fiksatorių **[1-8]**.
- Rankenėle **[1-7]** nustatykite pageidaujamą frezavimo gylį (12 mm, 15 mm, 20 mm, 25 mm, 28 mm). Frezoms, kurių skersmuo yra 5 mm, dėl trumpo koto ilgio leidžiama nustatyti tik šiuos frezavimo gylius: 12 mm, 15 mm ir 20 mm.
- Vėl atleiskite rankenėlės fiksatorių.

DOMINO kaiščiams 4x20 mm yra speciali freza (dėl galimo lūžimo). Naudodami šią frezą (D 4-NL 11 HW-DF 500), atkreipkite dėmesį:

- Fiksavimo svirtimi **[1-7]** nustatykite 20 mm frezavimo gylį. Tikrasis frezavimo gylis yra 10 mm. Kaištį galima nustatyti tik vidurinėje padėtyje (žr. **7b** pav.).



Atkreipkite dėmesį, kad frezavimo gylis turi būti bent 3 mm mažesnis nei ruošinio storis. Priešingu atveju freza gali išlysti kitoje ruošinio pusėje, o dėl to padidėja nelaimingo atsitikimo pavojus.

8.3 Frezavimo aukščio nustatymas

a) su pasirinkimo skląsčiu

- Atlaisvinkite sukamąją rankeną **[6-1]**, skirtą frezos aukščio nustatymui.
- Su papildoma rankena **[6-2]** pakelkite priekinę stūmimo pagrindo dalį.
- Skląsčiu **[6-6]** nustatykite pageidaujamą plokštės storį (16 mm, 19 mm, 22 mm, 25 mm, 28 mm, 36 mm, 40 mm).
- Priekinę stūmimo pagrindo dalį iki galo stumkite į apačią.
- Užlenkite rankeną **[6-1]**.

b) laisvai pasirenkama

- Atlaisvinkite sukamąją rankeną **[6-1]**, skirtą frezos aukščio nustatymui.
- Su papildoma rankena **[6-2]** pakelkite priekinę stūmimo pagrindo dalį.
- Stumkite skląstį **[6-6]** iki galo variklio bloko kryptimi.
- Priekinę stūmimo pagrindo dalį perstatydami vertikaliai, pagal skalę **[6-3]** nustatykite pageidaujamą frezavimo aukštį.
- Užlenkite rankeną **[6-1]**.

8.4 Kampinio ribotuvo nustatymas

- Atlaisvinkite kampinio ribotuvo rankeną **[6-4]**.
- Nustatykite pageidaujamą kampą: pagal skalę **[6-5]** tolydžiai 0° - 90° arba fiksuojant ties 0°,

22,5°, 45°, 67,5°, 90°.

- Užlenkite rankeną [6-4].

Istrižas plonų ruošinių frezavimas

- Nustatykite pageidaujamą kampą.
- Atlaisvinkite sukamąją rankeną [6-1], skirtą frezos aukščio nustatymui.
- Stumkite skląstį [6-6] iki galo variklio bloko kryptimi.
- Kampinę atramą nustumkite iki galo žemyn.
- Užlenkite rankeną [6-1].



Prieš atitraukiant kampinę atramą, visada pirmiausia atlaisvinti užspaudimo svirtį [6-1].

8.5 Sprausto skylės pločio nustatymas



Patikimai nustatyti sprausto skylės plotį sukamuoju jungikliu [1-2] įmanoma tik prietaisui veikiant!

Galima nustatyti tokius sprausto skylių pločius (7a paveikslėlis):

- 13 mm + frezos skersmuo
- 19 mm + frezos skersmuo
- 23 mm + frezos skersmuo

8.6 Išsiurbimas



Dirbkite įrenginį visada prijungę prie išsiurbimo agregato. Prie siurbimo atvamzdžio [2-2] galima prijungti „Festool“ siurbimo prietaisą su 27 mm skersmens siurbimo žarna.

8.7 Šoninė atrama su pagrindo praplatinimu

Su šonine atrama [8-1] galima padidinti uždėjimo plotą frezuojant prie ruošinio krašto ir taip saugiau stumti mašiną.

Dviem integruotais atramos adapteriais [8-6] atstumą iki frezuojamos skylės centro galima individualiai sumažinti nuo 37 iki 20 mm. Tokiu būdu kaištį galima nustatyti arti briaunos.

- Šoninę atramą abiem varžtais [8-2] pritvirtinkite prie kreipiančiojo stovo srieginių angų [8-3], atramos [8-5] ir stalo [8-4] atraminiai paviršiai turi būti vienoje plokštumoje.
- Norėdami sumažinti atstumą, perkeltkite vieną iš atramos adapterių [8-6] (žr. 8 pav.). Jis automatiškai išsilygins pagal atlenkiamą atramą [8-7].

9 Darbas su elektriniu pjūkle

Mediena yra natūrali, nevienalytė medžiaga. Todėl ją apdirbant visada yra galimos tam tikros matmenų nuokrypos, netgi tada, kai mašina yra nustatyta tiksliai. Darbo tikslumą įtakoja netgi tai, kaip mašina yra valdoma (pvz., pastūmos greitis).

Dar daugiau, iš medienos pagamintų DOMINO elementų matmenys gali svyruoti priklausomai nuo šių gaminių sandėliavimo (pvz., nuo drėgmės). Visi šie veiksniai įtakoja išfrezuotų kaiščių skylių ir atliktų kaiščių sujungimų gebėjimą išlaikyti matmenis.

Atlikus daugybę bandymų, buvo surasti šių matmenų nuokrypų vidurkiai. Mašina ir DOMINO kaiščių matmenys yra nustatyti pagal šį vidurkį. Jeigu, nepaisant to, sujungiant du ruošinius gautųsi maždaug 0,03 - 0,04 mm dydžio šoninė nuokrypa, Jūs turite galimybę gamykloje sumontuotas atlenkiamas atramas [2-4] pakeisti koreguojančiomis atlenkiamomis atramomis. Tada šios 0,15 mm siauresnės atramos sumažina šoninį atstumą tarp kaiščių skylių ir ruošinio briaunos (žr. 15 skyrių).

Prieš pradėdami galutinai apdoroti ruošinį, rekomenduojame panaudojant bandomąjį ruošinį optimizuoti sprausto skylės gylį, plotį ir skersmenį.



Dirbdami laikykitės šių taisyklių

- Pajaunamą medžiagą pritvirtinkite taip, kad nejudėtų.
- Domino pleištinį frezavimo prietaisą visuomet laikykite abejomis rankomis už variklio korpuso ir papildomos rankenos. Tai sumažina susižeidimo pavojų ir yra išankstinė tikslaus darbo sąlyga.
- Užlenkite frezavimo aukščio nustatymo sukamąją rankeną [2-3] ir kampinio ribotuvo rankeną [1-5] taip, kad jos darbo metu staiga neatsilaisvintų.
- Stūmimo greitį priderinkite prie frezos skersmens ir medžiagos. Dirbkite taip, kad stūmimo greitis būtų pastovus.
- Domino pleištinio frezavimo prietaisą padėkite į šalį tik tuomet, kai freza visiškai sustos.

Veikimo būdas

Norėdami pagaminti spraustinį sujungimą, atlikite šiuos veiksmus:

- Išsirinkite Domino spraustą, įstatykite reikiamą frezą į Domino pleištinio frezavimo įrankį (8.1 skyrius).
- Nustatykite frezavimo gylį (8.2 skyrius). Frezavimo gylis turi būti bent 3 mm mažesnis nei ruošinio storis, kad spraustinis sujungimas laikytųsi.
- Frezavimo aukštį nustatykite pagal ruošinio storį (8.3 skyrius).
- Pažymėkite kartu turinčius būti ruošinių plotus [10-1], kad juos išfrezavus spraustų skylių būtų galima vėl tinkamai sudėti.

- Ruošinius, kuriuos reikia sujungti, suglauskite vieną su kitu ir pieštuku pažymėkite pageidaujamas sprausų vietas **[10-2]**.
- Nustatykite pageidaujamą sprauso skylės plotį (8.5 skyrius).

Mūsų rekomendacija: pirmąją skylę išfrezuokite nepalikdami laisvos vietos (sprauso skylės plotis = Domino sprauso plotis), o likusias sprauso skylės išfrezuokite su didesniu sprauso skylės pločiu (**10** paveikslėlis). Pirmosios sprauso skylės paskirtis yra orientacinis atstumas, kai tuo tarpu likusios sprausų skylės turi gamybos netikslumo paklaidą.

- Išfrezuokite sprausų skylės:
 - a) pirmą sprauso skylę uždedant ribojimo kaištį prie šoninio ruošinio krašto,
 - b) kitas sprausų skylės pagal pirmiau pieštuku padarytas atžymas ir kiaurymės skalę **[10-3]**.

10 Techninis aptarnavimas ir priežiūra



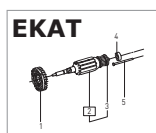
Prieš dirbant prie elektrinio pjūklo, būtina ištraukti kištuką iš elektros lizdo.



Techninio aptarnavimo ir remonto darbus, kai būtina atidaryti variklio korpusą, turi atlikti tik įgalioti klientų aptarnavimo centro specialistai.



Techninis aptarnavimas ir remontas vykdomas tik pas gamintoją arba techninės priežiūros dirbtuvėse – artimiausius adresus rasite internete: www.festool.com/Service



Naudoti tik originalias „Festool“ atsargines dalis! Užsak. Nr. rasite internete:

www.festool.com/Service

Domino pleištinėi frezai iš esmės techninio aptarnavimo nereikia. Tačiau rekomenduojame, kad kiekvienais metais ir (arba) maždaug po 100 eksploatacijos valandų autorizuota remonto įmonė atliktų patikrinimą. Dėl to naudotojas taps saugesnis, o Domino pleištinė freza ilgiau išsaugos savo vertę.

Pasirūpinkite, kad elektrinis pjūklas ir aušinimo angos būtų visada švarios.

Nuo vediklių **[4-3]** nuvalykite susikaupusias dulkes. Vediklius reguliariai truputį patepkite alyva, kurioje nėra sakių (pvz. siuvimo mašinų alyva).

Norėdami fiksuoti užspaudimo svirtį (žr. **6b** pav.):

- Nuimkite užspaudimo svirtį ir stipriau užveržkite varžtą su šešiabriaune galvute.
- Užspaudimo svirtį iš naujo fiksuokite prie varžto su šešiabriaune galvute.

Elektriniame pjūklyje įmontuoti automatiškai išsijungiantys specialūs angliukai. Jei jie susidėvi, automatiškai atjunginama elektros srovė ir prietaisas sustoja.

11 Papildoma įranga, įrankiai



Savo pačių saugumui naudokite tik originalius „Festool“ reikmenis ir atsargines dalis.

Papildomos įrangos ir įrankių užsakymo numerius rasite „Festool“ kataloge arba interneto svetainėje adresu www.festool.com.

12 Utilizavimas

Neišmeskite elektrinių įrankių į buitinius šiukšlynus! Nusidėvėjusią mašiną ir jos reikmenis, o taip pat pakuotę atiduokite antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus! Laikykitės Jūsų šalyje galiojančių atitinkamų teisės aktų.

Tik ES valstybėms: vėmiantis Europos Sąjungos direktyva dėl naudotų elektros ir elektronikos prietaisų ir sprendimo dėl jos įtraukimo į nacionalinius teisės aktus, susidėvėjusius elektrinius įrankius būtina surinkti atskirai ir pateikti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Informacija apie REACH: www.festool.com/reach

13 Naudojimo pavyzdžių

(Kiti paveikslėliai nuo **A1** iki **A6.3** yra pridėtame papildomame lape).

A1.1 - A1.4	stabilus ir nepersisukantis kampinis rėmo sujungimas.
A2	labai stabilus bloko rėmo sujungimas.
A3	labai stabilūs ir nepersisukantys medienos sujungimai stelažų ir kėdžių gamybai.
A4.1 - A4.3	stabilus, nepersisukantis ir tikslus plokščių sujungimas (kampu).
A5.1	stabilus ir tikslus plokščių sujungimas (bukas).
A5.2	Domino spraustų frezos nustatymas plokščių sujungimui (bukas), priekinė sprausto skylė.
A5.3	Domino spraustų frezos su uždėjimo kampu nustatymas plokščių sujungimui (bukas).
A6.1	stabilus ir tikslus plokščių sujungimas (viduryje).
A6.2	Domino spraustų frezos nustatymas plokščių sujungimui (viduryje).
A6.3	Domino spraustų frezos nustatymas plokščių sujungimui (viduryje), priekinė sprausto skylė.

14 Klaidos ištaisymas

(Kiti paveikslėliai nuo **B1** iki **B6** yra pridėtame papildomame lape).

	Klaida	Priežastis	Pašalinimas
B1	Nudegę paviršiai	Bukos frezos	Aštresnių frezų naudojimas
B2	Sprausto skylės padidėjimas	Per didelis frezavimo gylis (daugiausia kaip 20 mm) su 5 mm freza	Sumažinkite frezavimo gylį
B3	Spraustas pralenda per ruošinį	Netinkamas ruošinio storis ir (arba) frezavimo gylis	Priderinkite ruošinio storį ir (arba) frezavimo gylį
B4	Išplėšimai ties sprausto skylės kraštu	Per didelis stūmimo greitis	Sumažinkite stūmimo greitį
B5	Sprausto skylės nėra lygiagrečios ruošinio kraštui	Apdirbant ruošinys pasislinko	Ruošinį pakankamai įtvirtinkite
B6	Sprausto skylė yra ne stačiu kampu (90°) lyginant su ruošinio paviršiumi	a) apnašos (pvz. pjuvenos) yra po apatine plokšte b) kampinis ribotuvas yra netiksliai nustatytas ties 90° c) dirbama be uždedamojo kampanio	a) apnašas pašalinkite b) kampinį ribotuvą tiksliai nustatykite ties 90° c) naudokite uždedamą kampanį
9a, 9b	Spraustų skylių, kurios buvo padarytos su kairiuoju ir dešiniuoju ribojimo kaiščiais, padėtys nesutampa (skirtingas atstumas iki ruošinio krašto).	Abiejų ribojimo kaiščių vidurys yra ne frezos judėjimo srities viduryje.	Nuimkite vieną iš atlenkiamų atramų [9-1] (pav. 9a). Vieną iš pridamų atlenkiamų atramų [9-2] montuokite prie pirštinės frezos (pav. 9b). Šios atlenkiamos atramos yra siauresnės, todėl leidžia nustatyti labai tiksliai.

Sisukord

- 1 Eessõna
- 2 Tehnilised andmed
- 3 Piltsümbolid
- 4 Ettenähtud kasutusotstarve
- 5 Ohutusjuhised
- 6 Seadme osad
- 7 Elektriühendus ja kasutuselevõtt
- 8 Seadme seadistused
- 9 Seadmega töötamine
- 10 Hooldus ja puhastamine
- 11 Lisavarustus, tarvikud
- 12 Utiliseerimine
- 13 Näiteid kasutusest
- 14 Häirete kõrvaldamine

Nimetatud joonised leiata mitmekeelsest kasutusjuhendist.

1 Eessõna

Suur tänu, et otsustasite Festooli Domino-tüüblifreesi DF 500 Q kasuks.

Palun järgige käesolevas kasutusjuhendis ja juurdekuuluvates dokumentides toodud juhiseid. Nii tagate ohutu töö ja hoiate ära seadme kahjustused.

2 Tehnilised andmed

Võimsus	420 W
Pöörlemiskiirus (tühikäigul)	25 500 min ⁻¹
Freesimissügavus, max	28 mm
Freesimislaius, max	23 mm + freesi läbimõõt
Freesi läbimõõt max	10 mm
Veovõlli ühenduskeere	M6 x 0,75
Kaal (ilma toitejuhtmeta)	3,2 kg
Kaitseklass	□ / II

3 Piltsümbolid



Ettevaatust, oht!



Kandke kõrvaklappe!



Juhis, tutvuge märkustega!



Kandke tolmuaitsemaski!



Kanda kaitseprille.

4 Ettenähtud kasutusotstarve

Domino-tüüblifrees on ette nähtud Domino-tüübliseotiste tegemiseks kõvas ja pehmes puidus, laastplaatides, vineeris, kiudplaatides. Seadme kasutus mis tahes muuks otstarbeks on nõuetvastane.

Domino-tüüblifreesi tohivad kasutada üksnes asjaomase ettevalmistusega isikud või vastava ala asjatundjad.



Kasutusotstarbele mittevastava töö tõttu tekitatud kahjude ja õnnetuste eest vastutab kasutaja.

5 Ohutusjuhised

5.1 Üldised ohutusjuhised



TÄHELEPANU! Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Alltoodud ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

Allpool kasutatud mõiste „Elektriline tööriist“ käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

I) Töökoht

- a) **Hoidke töökoht puhas ja korras.** Segadus ja valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- b) **Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus kesk-konnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- c) **Kui kasutate elektrilist tööriista, hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eemal.** Kui Teie tähelepanu kõrvale juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.
- d) **Ärge laske seadmel töötada ilma järelevalveta.** Lahkuge seadme juurest alles siis, kui tarvik on täielikult seiskunud.

II) Elektriohutus

- a) **Seadme pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega seadmete puhul adapter-pistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.
- b) **Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.**

Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi risk suurem.

- c) **Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektriseadmesse on sattunud vett, on elektrilöögi saamise risk suurem.
- d) **Ärge kasutage toitejuhet selleks mitte ettenähtud otstarbel seadme kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi saamise riski.
- e) **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendus-juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise riski.
- f) **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

III) Inimeste turvalisus

- a) **Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades mõistlikult.** Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, nagu tolumask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitsevahendid, kandmine - sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusala - vähendab vigastuste riski.
- c) **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne pistiku pistikupesasse ühendamist veenduge, et lüliti on asendis „VÄLJAS“.** Kui hoiate seadme kandmisel sõrme lülil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) **Enne seadme sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- e) **Ärge hinnake end üle. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid.** Hoidke juuksed ja riided eemal seadme liikuvatest osadest. Laiad riid-

ed, ehted ja pikad juuksed võivad jääda seadme liikuvate osade vahele.

- g) **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmutõrjumisseadiseid/seadmeid, veenduge, et need oleksid seadmega ühendatud ja et neid kasutataks õigesti.** Nende seadiste/seadmete kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- h) **Hoolimata seadme pideva kasutamisega saadud kogemustest ärge kaotage hetkekski valvsust ja ärge eirake põhilisi ohutusnõudeid.** Üks ettevaatamatu liigutus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua rasked vigastused.

IV) Elektriliste tööriistade hoolikas käsitlemine ja kasutamine

- a) **Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate paremini ja turvalisemalt ettenähtud võimsusvahemikus.
- b) **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning seda tuleb remontida.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanemist.** See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist.
- d) **Hoidke kasutusel mitteolevaid elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud.** Kogenematute kasutajate käes kujutavad elektrilised tööriistad ohtu.
- e) **Hoolitsege seadme eest. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad funktsioneerivad korralikult ja ei kiildu kiini, ning ega mõned osad ei ole katki või sel määral kahjustatud, et võiksid piirata seadme funktsioneerimist. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- f) **Hoidke löiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hoitud, teravate löikeservadega löiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvi-kuid jne vastavalt siintoodud juhistele ning nii, nagu konkreetse seadmetüübi jaoks ette nähtud.** Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga. Elektri-

liste tööriistade kasutamine mitte ettenähtud otstarbel võib põhjustada ohtlikke olukordi.

- h) **Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ning vabad õlist ja rasvast.** Libedad käepidemed takistavad seadme kindlat käsitlemist ja kontrollimist ootamatutes olukordades.

VI) Akutööriistade hoolikas käsitlemine ja kasutamine

- a) **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega.** Akulaadija, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akudega.
- b) **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- c) **Hoidke kasutusel mitteolevad akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metall-esemetest, mis võivad kontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- d) **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- e) **Enne aku paigaldamist veenduge, et seade on väljalülitatud.** Aku paigaldamine sisselülitatud seadme külge võib põhjustada õnnetusi.

VI) Teenindus

- a) **Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Nii tagate seadme püsimise turvalisena.
- b) **Paranduseks ja hoolduseks kasutage üksnes Festooli originaalvaruosi.** Valede lisatarvikute või varuosade kasutamine võib põhjustada elektrilööki või vigastusi.

5.2 Ohutusjuhised seadme kohta

- **Hoidke elektrilist tööriista alati isoleeritud käepidemetest, kuna freesitera võib tabada tööriista enda toitejuhet.** Kokkupuude pingestatud juhtmega võib seada tööriista metalldetailid pingele alla ja põhjustada elektrilööki.
- Kasutage tarvikuid, mille pöörlemiskiirus vastab seadmel märgitud pöörete arvule. Suurema kiirusega pöörlevad tarvikud võivad purunedes

eemale paiskuda ja seadme kasutajat vigastada.

- Kasutage seadet alati koos külgemonteeritud juhtraamiga. Juhtraam kaitseb kasutajat freesitera küljest murdunud tükide eest ja hoiab ära juhusliku kokkupuute freesiteraga.
- Seadmele DF 500 Q tohib monteerida üksnes sobivaid Festooli freesiterasid. Teiste freesiterade kasutamine suurendab vigastuste ohtu ja on seetõttu keelatud.
- Ärge töötage nüride või kahjustatud freesiteradega. Nürid või kahjustatud freesiterad võivad põhjustada kontrolli kaotuse seadme üle.
- Pärast mootorisektsiooni vabastamist liigub see vedru jõul tagasi, nii et freesitera kaob täielikult kaitsekatte sisse. Kui seda ei juhtu, tuleb seade kohe välja lülitada ja enne edasist kasutamist töökorda viia.



Oma tervise kaitseks kandke P2-kaitsemaski.

5.3 Emissiooniväärtused

Vastavalt EN 60745 mõõdetud tüüpilised väärtused on:

Helirõhk	84 dB(A)
Müravõimus	95 dB(A)
Mõõteviga	K = 3 dB



Kandke kõrvaklappe!

Vibratsioonitase (kolme suuna vektorsumma), mõõdetud vastavalt standardile EN 60745:

Vibratsioon (3-teljeline):	$a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$
Mõõtehälv	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Toodud andmed vibratsiooni ja müra kohta mõõdeti standardile EN 60745 vastavatel kontrolltingimustel ja need võimaldavad seadmeid omavahel võrrelda. Andmed sobivad ka tööriista kasutamisel tekkiva vibratsiooni ja müra esialgseks hindamiseks.

Toodud andmed kehtivad juhul, kui elektrilist tööriista kasutatakse põhiliselt ettenähtud töödeks. Kui elektrilist tööriista kasutatakse aga muudeks töödeks, teiste tarvikutega või ebapiisavalt hooldatuna, võivad vibratsioon ja müra osutada kasutamise koguperioodil tunduvalt suuremaks. Vibratsiooni ja müra täpseks hindamiseks etteantud tööperioodi jooksul tuleb arvesse võtta ka selles sisalduvaid tühikäigu- ja seisuaegu. See võib vibratsiooni- ja mürataset töötamise koguperioodi lõikes tunduvalt vähendada.

6 Seadme osad

- [1-1] Toitelüliti
- [1-2] Pöördlüliti Domino-tüübliava laiuse reguleerimiseks
- [1-3] Mootoriüksuse/juhtraami vabastusklahv
- [1-4] Lisakäepide
- [1-5] Nurgapiiriku klemmhoob
- [1-6] Liuglüliti materjali paksuse reguleerimiseks
- [1-7] Hoob Domino-tüübliava sügavuse reguleerimiseks
- [1-8] Hoova tõkis
- [2-1] Spindlilukustus
- [2-2] Tolmueemaldustuts
- [2-3] Klemmhoob freesimiskõrguse reguleerimiseks
- [2-4] Piirdetihvtid

7 Elektriühendus ja kasutuselevõtt



Võrgupinge peab vastama andmesildil toodud andmetele.



Lülitage masin enne vooluvõrku ühendamist või lahtiühendamist alati välja!

Võrgujuhtme külge- ja lahtiühendamiseks vt joonist 3.

Sisselülitamiseks lükake lüliti [1-1] ette, kuni see fikseerub kohale. Sisselülitustõkise rakendamiseks ja seadme väljalülitamiseks piisab vajutusest lüliti tagumisele poolele.

8 Seadme seadistused



Enne mis tahes tööde alustamist seadme kallal tuleb võrgupistik pistikupesast alati välja tõmmata.

8.1 Tarvikute vahetamine

Vajalik tööriist: lehtvõti SW 8 (kuulub komplekti). Et hoida ära tarviku teravatest servadest põhjustatud vigastusi, kandke tarviku vahetamisel kaitsekindaid.

a) Tarviku eemaldamine

- Tõstke vabastushooba [4-2] lehtvõtme [4-1] abil, kuni hoob kuuldavalt kohale fikseerub.
- Lahutage mootorisektsioon [4-5] juhtraamist [4-4].
- Hoidke spindlilukustusnuppu [5-1] all.
- Keerake freesitera [5-2] lahti ja kruvige maha lehtvõtme abil.
- Vabastage spindlilukustusnupp.

b) Tarviku paigaldamine

- Enne uue freesitera paigaldamist veenduge, et seade, juhtraam ja juhtdetailid [4-3] on puhtad. Vajadusel eemaldage mustus. Kasutage üksnes teravaid, terveid ja puhtaid tarvikuid.
- Hoidke spindlilukustusnuppu [5-1] all.
- Lehtvõtme abil keerake freesitera [5-2] külge.
- Vabastage spindlilukustusnupp.
- Lükake juhtraam mootorisektsiooni peale, kuni see kuuldavalt kohale fikseerub.

8.2 Freesimissügavuse reguleerimine

- Hoova tõkise [1-8] avamiseks vajutage sellele.
- hoovaga [1-7] reguleerige välja soovitud freesimissügavus (12 mm, 15 mm, 20 mm, 25 mm, 28 mm). 5 mm läbimõõduga freesitera jaoks on selle lühikese varre tõttu lubatud kasutada üksnes freesimissügavusi 12 mm, 15 mm ja 20 mm.

- Vabastage hoova tõkis.

DOMINO tüübli 4x20 mm jaoks on olemas spetsiaalfrees (purunemise ohu tõttu). Pöörake selle freesi kasutamisele tähelepanu (D 4-NL 11 HW-DF 500):

- Lukustushoovaga [1-7] reguleerige välja freesimissügavus 20 mm. Tegelik freesimissügavus vastab 10 mm-le. Tüüblit saab seada üksnes keskasendisse (vt joonis 7b).



Veenduge, et freesimissügavus oleks tooriku paksusest vähemalt 3 mm väiksem. Vastasel korral võib freesitera tooriku läbistada ja vigastusi tekitada.

8.3 Freesimiskõrguse reguleerimine

a) liuglülitiga

- Vabastage klemmhoob [6-1] freesimiskõrguse reguleerimiseks.
- Tõstke lisakäepidemega [6-2] juhtraami eesmist osa ülespoole.
- Liuglülitiga [6-6] reguleerige välja soovitud plaadipaksus (16 mm, 19 mm, 22 mm, 25 mm, 28 mm, 36 mm, 40 mm).
- Suruge juhtraami eesmine osa kuni piirikuni alla.
- Sulgege klemmhoob [6-1].

b) vabalt valitav

- Vabastage klemmhoob [6-1] freesimiskõrguse reguleerimiseks.
- Tõstke lisakäepidemega [6-2] juhtraami eesmist osa ülespoole.
- Lükake liuglüliti [6-6] kuni piirikuni mootorisektsiooni suunas.
- Skaala [6-3] abil reguleerige välja soovitud

freesimiskõrgus; selleks liigutage juhtraami eesmist osa üles-alla.

- Sulgege klemmhoob [6-1].

8.4 Nurgapiiriku reguleerimine

- Vabastage nurgapiiriku klemmhoob [6-4].

- Reguleerige välja soovitud nurk: skaala [6-5] abil sujuvalt 0° - 90° või fikseeruvalt 0°, 22,5°, 45°, 67,5°, 90°.

- Sulgege klemmhoob [6-4].

Õhukeste toorikute freesimine nurga all

- Reguleerige välja soovitud nurk.

- Vabastage klemmhoob [6-1] freesimiskõrguse reguleerimiseks.

- Lükake liuglüliti [6-6] kuni piirikuni mootorisektsiooni suunas.

- Lükake nurgajuhik täiesti alla.

- Sulgege klemmhoob [6-1].



Enne nurgajuhiku tagasitoomist vabastage alati lukustushoob [6-1].

8.5 Tüübliava laiuse reguleerimine



Tüübliava täpne reguleerimine pöördlüliti [1-2] abil on võimalik vaid töötava seadme puhul!

Reguleerida saab järgmisi tüübliava laiusi (joonis 7a):

13 mm + freesie läbimõõt

19 mm + freesie läbimõõt

23 mm + freesie läbimõõt

8.6 Tolmuimemine



Ühendage seade alati tolmuimejaga. Äratõmbe ühendusava [2-2] külge saab ühendada Festool-äratõmbeseadme, mille äratõmbevooliku läbimõõt on 27 mm.

8.7 Külghühik koos aluse laiendusega

Külghühiku [8-1] abil saab aluspinda tooriku serva freesimisel laiendada ja tänu sellele seadet kindlamini juhtida.

Kahe integreeritud kahandajaga [8-6] saab vahetult freesitava ava keskmise vähendada 37 mm-lt 20 mm-le. Sellega saab seada tüüblit servale lähemale.

- Kinnitage külghühik kahe kruviga [8-2] juhtkanurite keermestatud avade [8-3] külge, kusjuures toe [8-5] ja laua [8-4] toetuspinnad peavad olema ühel tasandil.

- Vahemaa vähendamiseks tõmmake üks vähendaja [8-6] välja (vt joonis 8). See asetub automaatselt vastu piirdelinki [8-7].

9 Seadmega töötamine

Puit on looduslik mittehomoogeenne materjal. Seetõttu võib selle töötlemisel ilmuda mõõtmes pidevalt teatud erinevusi, kuigi seade on täpselt välja reguleeritud. Ka seadme käsitlemine (nt ettenihke kiirus) võib töötäpsust mõjutada. Lisaks sellele võivad puidust valmistatud DOMINO-tüüblite mõõtmel kõikuda sõltuvalt nende hoidmistingimustest (nt niiskusest). Kõik need tegurid mõjutavad tüübliaukude ja tüübelühenduste mõõtmel.

Arvukate testiseeriade alusel tehti kindlaks mõõtmete erinevuste keskmine. Seade ja DOMINO-tüüblite mõõtmel on nimetatud keskmisele välja reguleeritud. Kui sellegipoolest peaks kahe tooriku kokkupanekul ilmuma ca 0,03 mm - 0,04 mm kõlgumist, on Teil võimalik tehases monteeritud piirikud [2-4] asendada korrigeerivate piirikutega. Need 0,15 mm võrra kitsamad detailid vähendavad tüübliaukude kõlgumist kaugust tooriku servani (vt peatükk 15).

Enne tooriku töötlemist on soovitatav tüübliava sügavust, laiust ja läbimõõtu proovidetaili najal kontrollida ja vajadusel muuta.



Töötades järgige järgmisi juhiseid:

- Kinnitage detail alati nii, et see ei saaks töötlemise ajal liikuda.

- Hoidke Domino-tüüblifreesi töötamise ajal alati kahe käega mootorikorpusest ja lisakäepidemest. See vähendab vigastuste ohtu ja on täpse töö eelduseks.

- Sulgege klemmhoob freesimiskõrguse reguleerimiseks [2-3] ja nurgapiiriku klemmhoob [1-5] nii, et töötamise ajal on välditud nende juhulik lahtitulek.

- Valige freesitera läbimõõdule ja materjalile vastav ettenihkekiirus. Töötage ühtlase ettenihkekiirusega.

- Pange Domino-tüüblifrees käest alles siis, kui freesitera on täielikult seiskunud.

Tööjuhised

Tüübelseotise tegemiseks toimige järgnevalt:

- Valige välja Domino-tüübel ja sellega sobiv Domino-tüüblifreesi freesitera (punkt 8.1).

- Reguleerige välja freesimissügavus (punkt 8.2). Et tüübelseotis oleks stabiilne, peab freesimissügavus olema tooriku paksusest vähemalt 3 mm väiksem.

- Reguleerige välja tooriku paksusele vastav freesimiskõrgus (punkt 8.3).

- Märgistage toorikute kokkukuuluvad pinnad [10-1], et saaksite neid pärast tüübliavade freesimist uuesti õigesti kokku monteerida.

- Asetage mõlemad ühendatavad toorikud üksteise vastu ja märkige tüüblite soovitud asendid pliiatsiga **[10-2]**.
- Reguleerige välja soovitud tüübliava laius (punkt 8.5). **Meie soovitus:** freesige esimene ava ilma lõtkuta (tüübliava laius = Domino-tüübli laius) ja järgmised tüübliavad lähima suurema laiuslega (joonis **10**). Esimene tüübliava on seega võrdlusaluseks, teiste tüübliavade puhul on on ette nähtud tolerants võimalike ebatäpsuste puhuks.
- Freesige tüübliavad:
 - a) esimene tüübliava, asetades piirdetihvti vastu tooriku külgserva,
 - b) järgmised tüübliavad eelnevalt tehtud märkegustuste ja skaala järgi **[10-3]**.

10 Hooldus ja puhastamine



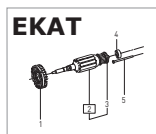
Enne mis tahes tööde alustamist seadme kallal tuleb võrgupistik pistikupesast alati välja tõmmata.



Kõiki mootorikorpuse avamist nõudvaid hooldus- ja remonditöid tohib teha ainult volitatud klienditeenindustöökoda.



Hooldus ja parandus lubatud vaid tootja volitatud hooldekeskustes: hooldekeskuste aadressid leiate lingilt: www.festool.com/Service



Kasutage üksnes Festooli originaalvaruosi! Tellimisnumbrid leiate lingilt: www.festool.com/Service

Domino-tüüblifrees on peaaegu hooldusvaba. Soovitame seadet volitatud hooldustöökodas igal aastal ja/või pärast 100 töötundi kontrollida lasta. See tagab Domino-tüüblifreesi pikaajalise ja ohutu töö.

Hoidke masin ja jahutusavad alati puhtad.

Puhastage juhtdetailid **[4-3]** ladestunud tolmust. Õlitage juhtdetailid regulaarselt vaiguvaba õliga (nt õmblusmasinaõliga).

Lukustushoova fikseerimiseks toimige järgmiselt (vt joonist 6b):

- Eemaldage lukustushoob ja keerake kuuskantkruvi kõvemini kinni.
- Fikseerige lukustushoob uuesti kuuskantkruvi külge.

Seade on varustatud automaatselt väljalülituvate grafiitharjadega. Kui need on kulunud, katkestatakse vooluvarustus automaatselt ja seade seiskub.

11 Lisavarustus, tarvikud



Tööohutuse huvides kasutage ainult Festool originaaltarvikuid ja varuosi.

Lisavarustuse ja tarvikute tellimisnumbrid leiate Festool kataloogist või Internetist aadressil „www.festool.com“.

12 Utiliseerimine

Ärge käideldge elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega! Utiliseerige seade, lisatarvikud ja pakend keskkonnasäästlikult! Järgige asjaomaseid keh-tivaid eeskirju.

Üksnes ELi liikmesriikidele: Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja direktiivi ülevõtvatele õigusaktidele tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Teave REACH kohta: www.festool.com/reach

13 Näiteid kasutusest

(Järgnevad joonised **A1** kuni **A6.3** asuvad juurdelisatud lehel).

A1.1 - A1.4	stabiilne ja nihkekindel raamseotis.
A2	väga stabiilne plokkraamseotis.
A3	väga stabiilsed ja nihkekindlad puitseotised karkassiehituses.
A4.1 - A4.3	stabiilne, nihkekindel ja täpne plaatseotis (kaldel).
A5.1	stabiilne ja täpne plaatseotis (keskel).
A5.2	Domino-tüüblifreesi seadistus plaatseotisele (keskel), otsmine tüübliava.
A5.3	Domino-tüüblifreesi seadistus tuginurgikuga plaatseotisele (nüri).
A6.1	stabiilne ja täpne plaatseotis (keskel).
A6.2	Domino-tüüblifreesi seadistus plaatseotisele (keskel).
A6.3	Domino-tüüblifreesi seadistus plaatseotisele (keskel), otsmine tüübliava.

14 Häirete kõrvaldamine

(Järgnevad joonised **B1** kuni **B6** asuvad juurdelisatud lehel).

	Häire	Põhjus	Kõrvaldamine
B1	Põletusplekid	Nüri freesitera	Kasutage teravat freesitera
B2	Tüübliava laienemine	Liiga suur freesimissügavus (suurem kui 20 mm) 5 mm-se freesiteraga	Vähendage freesimissügavust
B3	Tüübel läbistab tooriku	Tooriku vale paksus ja/või vale freesimissügavus	Kohandage tooriku paksust ja/või freesimissügavust
B4	Rebendid tüübliava servas	Liiga suur ettenihkekiirus	Vähendage ettenihkekiirust
B5	Tüübliava ei ole paralleelselt tooriku servaga	Toorik on töötlemise ajal paigast nihkunud	Kinnitage toorik korralikult
B6	Tüübliava ei ole tooriku pinnaga täisnurga all (90°).	a) mustus (nt laastud) põhja-plaadi all b) nurgapiirik ei ole täpselt 90° välja reguleeritud c) töötatud on ilma tuginurgikuta	a) eemaldage mustus b) reguleerige nurgapiirik täpselt 90°-le c) kasutage tuginurgikut
9a, 9b	Vasaku ja parema piir-detihvtiga valmistatud tüübliavade asend ei ühti täielikult (erinev vahekaugus tooriku servast).	Kahe piirdetihvti vaheline keskpunkt ei ole täpselt freesitera haardeulatuse keskpunktis.	Eemaldage üks piirik [9-1] (joonis 9a). Monteerige üks komplekti kuuluvatest piirikutest [9-2] tüüblifreesi külge (joonis 9b). Need piirikud on kitsamad ja võimaldavad väga täpset reguleerimist.

Dübelfräse
Dowel jointer
Fraise à tourillon

Seriennummer *
Serial number *
N° de série *
(T-Nr.)

DF 500 Q

498621

Акумулаторна пробивна отвертка. Ние

(BG) обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

EÜ-vastavusdeklaratsioon. Kinnitame

(EST) ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

Deklaracija o EG-konformnosti. Izjavljujemo pod

(HR) vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjernica, normi ili normativnih isprava:

ES konformitātes deklarācija. Uzņemoties pilnu

(LV) atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

EB atitikties deklaracija. Prisiimdami visą

(LT) atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminyss tenkina visus aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių dokumentų reikalavimus:

ES Izjava o skladnosti. S polno odgovornostjo

(SL) izjavljamo, da je ta proizvod skladen z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali normativnih dokumentov:

EU megfelelősségi nyilatkozat: Kizárólagos

(H) felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy normatív dokumentumok minden vonatkozó követelményének megfelel:

Αήλωση πιστότητας ΕΚ: Δηλώνουμε με

(GR) αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

(SK) **ES-Vyhlásenie o zhode:** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

(RO) **Declarația de conformitate CE:** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative:

(TR) **AT uygunluk deklarasyonu:** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz.

(SRB) **EZ deklaracija o usaglašenosti:** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod uskladen sa svim relevantnim zahtevima sledece direktive, standardima i normativnim dokumentima:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 60745-1: 2009 + A11:2010, EN 60745-2-19:2009+A1:2010, EN 55014-1: 2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2: 2015, EN 61000-3-2: 2014, EN 61000-3-3: 2013, EN 50581:2012



Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

ppa

Wolfgang Zondler

Head of Research, Development and Technical Documentation

Wendlingen, 2016-12-14

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 400000000 - 499999999

in the specified serial number range (S-Nr.) from 400000000 - 499999999

dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 400000000 - 499999999